

◆◆◆中秋の名月◆◆◆

- 明後日の土曜日は「中秋の名月」。
一年のうちで最も美しいとされる月です。
月という言葉から何を連想するか。
日本人に尋ねると、「お月見」「餅つき」「ススキ」
などが多いそうです。
一方、欧米の方に尋ねてみると、
「冒険」「探険」が多くなるとか。面白いですね。
南風の子どもたちは何と応えるでしょう。



- 「月が綺麗ですね。」
この言葉には愛の告白の意味があるそうです。
夏目漱石が英語教師をしていた時代のこんな逸話から生まれたようです。

漱石が「I LOVE YOU」を教え子達に訳させた。
すると教え子達の訳は「ワレ キミヲアイス」「ソナタヲ イトシクオモウ」…。
それを見た漱石、「日本人はそんな直球では愛を伝えることはしないだろう。
月が綺麗ですね、とでも訳しておきなさい」と言ったそうです。

素敵な愛の告白、だと思うのですが今の若者たちはどれほど共感してくれるのでしょうか…。

- 「中秋の名月」だからと言って満月とは限らないのですが、
昨年が続いて今年も10日は満月。
予報は今のところ晴れのち曇り。
微妙な空となるかも知れませんが、忘れずに見上げてみます。

